

*Khakimova Khalima Rinatovna*  
*Independent Researcher, Senior Lecturer*  
*at the Department of Language and Literature*  
*Mamun University*  
E-mail: [halimushka1@gmail.com](mailto:halimushka1@gmail.com)

## CLASSIFICATION OF GLOSSES IN THE NOVELS OF M.I. SHEVERDIN

**ABSTRACT:**The article examines the classification of glosses in the novels of M.I. Sheverdin. The main types of glosses are analyzed in terms of their content, structure, and function, as well as their role in creating a multi-layered artistic reality in the works. Special attention is given to the historical and cultural context of gloss usage, their evolution in the author's works, and their interaction with the reader. The intertextual nature of glosses and their connection to the traditions of Russian and foreign literature are revealed. The study emphasizes the importance of glosses as a tool for deepening the plot and fostering a dialogue between the author and the reader.

**Keywords :**M.I. Sheverdin, glosses, gloss classification, literary analysis, artistic text, historical and cultural context, intertextuality, literary tradition, reader interaction.

### INTRODUCTION

Modern society is practically unaware of many of the national writers of Uzbekistan. These include Sergei Petrovich Borodin, Kamil Akmalovich Ikramov, Ibrahim Abdurakhimovich Rakhimov, Alexander Andreevich Udalov, Zinnat Ravilovich Fatkhullin, Mikhail Ivanovich Sheverdin and many others. The names of many writers of the Soviet period are constantly mentioned in studies of the literature of Central Asia of the Soviet period. This suggests that linguistic studies of poets and writers of this period are relevant. Currently, Mikhail Ivanovich Sheverdin is considered a forgotten writer, although he is one of the creators of the "Soviet-Orientalist canon". He is one of the writers who most often used orientalisms in his vocabulary. M.I. Sheverdin is an outstanding Russian writer whose works are distinguished by deep symbolism and complex plot structures.

The Language of Mikhail Ivanovich Sheverdin, a Russian Soviet writer, is characterized by a number of unique features that make his style recognizable and original. Lexical richness and diversity are determined by the use of a wide range of vocabulary, including both colloquial and archaic words. This creates a special atmosphere of the works and helps to accurately convey the mood and character characters.

The writer also often resorts to metaphors and figurative expressions, which makes his text more lively and expressive. His metaphors are sometimes unexpected and original, which attracts the reader's attention.

Sheverdin also uses a variety of syntactic constructions in his novels, including complex sentences and inversions. This creates rhythm and musicality in the text, and also allows for a deeper exploration of the characters' thoughts and feelings. The language of the characters in Sheverdin's works often reflects their social status and character. The writer masterfully conveys the speech characteristics of different types of people, which adds realism and depth. Sheverdin actively uses cultural and historical allusions, which enriches the text with additional meanings and context. This allows the reader to better understand the time and the setting, as well as the inner world of the characters. The writer's language is permeated with emotions and feelings, which makes his works deeply personal and touching. He masterfully conveys the inner experiences of the characters, which

allows the reader to empathize with them. Sheverdin's works often contain elements of social criticism, which makes his works relevant and meaningful. He is not afraid to touch on sensitive topics and raise important questions, using language as a tool to express his views.

### **MATERIALS AND METHODS**

The works of M.I. Sheverdin were known and loved in Central Asia. Perhaps, there was no home library in Uzbekistan without books by the writer. And it was not only the entertaining plot that attracted readers. His books became a guide to the history and culture of the East, since Sheverdin sought to cross European literature with the traditions of Eastern literature. Using the form of a European adventure novel, he introduces plots and techniques of Eastern literature, introduces the reader to Eastern wisdom and folklore. That is why his works are full of quotes from Eastern authors, proverbs and sayings, aphorisms. His novels often contain glosses, which play an important role in creating a multi-layered artistic reality.

Glosses are short explanations, comments or notes that are embedded in the text to clarify complex or unfamiliar concepts for the reader. They play an important role in literature, helping to understand the author's intention and the cultural context of the work. Glosses can be both independent elements of the text and serve as a supplement to the main content. In this article, we will consider the classification of glosses, their functions and artistic significance. In the works of M. I. Sheverdin's glosses perform not only an explanatory function, but are also an independent element of literary style. The purpose of this article is to classify glosses in M.I. Sheverdin's novels, identify their functions and features of use, and consider their role in communication between the author and the reader. .

Historical and cultural context of the use of glosses in Sheverdin's works

Glosses in Sheverdin's works are closely connected with the cultural and historical context. Sheverdin's novels were created against the backdrop of significant changes in Russian society, which were reflected in his language. During this period, interest in national history and culture increased, and the influence of foreign literature also grew. Glosses in his works often explain historical terms, cultural realities and social customs, allowing the reader to delve deeper into the context of the work. This approach is especially relevant in novels set in medieval or pre-reform Russia, which makes glosses necessary for understanding certain archaic concepts. .

Classification of glosses

For the classification of glosses on the novels of M.I. Sheverdin, several criteria can be distinguished:

1. By content

- Lexical glosses explain the meanings of rare, obsolete or foreign words and expressions.
- Encyclopedic glosses provide information about historical and cultural realities mentioned in

the text.

- Sociocultural glosses explain social norms, customs, and practices that are especially relevant to understandable for the modern reader.

2. By structure

- Simple glosses are brief explanations of one word or expression.
- Extended glosses contain multi-level explanations using quotes or references to other sources.
- Reference glosses refer the reader to other parts of the text or external sources.

3. By function

- Educational glosses are aimed at increasing the general level of knowledge of the reader.
- Interpretive glosses help to better understand metaphors, allegories and symbols.
- Critical glosses contain the author's comments or alternative points of view on the text.

Evolution of glosses in Sheverdin's texts

Over time, the nature of glosses in Sheverdin's works changed. In early works, they were mainly explanatory in nature, explaining lexical and cultural nuances. However, in later novels, glosses become more complex: they begin to perform an interpretive function, revealing not only the language, but also the author's intent. Shcheverdin uses glosses as a way to deepen the plot and create a dialogue with the reader, which makes them not just an element of the text, but a separate narrative layer.

#### The Role of Glosses in Shcheverdin's Works

Glosses in Shcheverdin's novels not only perform explanatory functions, but also serve as an important tool for the artistic interaction of the author with the reader. They allow for a deeper understanding of the historical and cultural context, as well as for interpreting complex allusions and symbols. In Shcheverdin's texts, glosses become part of the metatext, enhancing the multi-layered nature of the works and giving the reader the opportunity to immerse themselves in the cultural and philosophical meanings laid down by the author.

Glosses also act as a means of dialogue between the author and the reader. Shcheverdin not only explains the text, but also uses glosses as a tool for establishing emotional and intellectual contact with the reader, involving him in the process of critically understanding the plot and subtext. In some cases, glosses may contain ironic comments or polemical remarks, which adds an additional layer of interpretation to the text.

#### Influence of Traditions and Foreign Literature

The use of glosses in Sheverdin's novels can be seen as a reflection of the influence of both Russian and foreign literary traditions. Glosses, as a literary phenomenon, have their roots in ancient and medieval literature, where they were used to clarify complex texts. Sheverdin adapted this technique, using glosses to create a special atmosphere and interaction with the texts of Western writers, whose influence was reflected in his works.

#### Prospects for Further Research

Further research may include a comparative analysis of the use of glosses by other Russian writers, a study of the features of translating glosses in Sheverdin's works into foreign languages, as well as a study of the use of glosses in modern electronic and digital formats.

#### Examples of glosses in the works of M.I. Sheverdin

For a more visual understanding of the classification of glosses in the novels of M.I. Shcheverdin, let us consider several examples reflecting their diversity in content, structure and function.

### CONCLUSION

Glosses in the novels of M.I. Shcheverdin are a unique literary phenomenon that deserves special attention both in terms of form and content. Their classification by types - lexical, encyclopedic, socio-cultural, interpretive and critical - allows us to better understand the multi-layered structure of the author's texts. Glosses not only help the reader navigate complex historical and cultural realities, but also become a tool for revealing the author's intention, interacting with intertextual connections and creating a dialogue with the reader.

In particular, examples of the use of glosses demonstrate how they evolve from simple explanations of obsolete words to complex interpretations capable of revealing the symbolic and metaphorical layers of works. Glosses become an integral part of the author's writing style, adding metatextual levels to the text and contributing to a deeper perception of his novels. The study of glosses in Sheverdin's works opens up new prospects for further study of not only his works, but also the literary text as a whole as a complex system that includes historical, cultural and linguistic aspects. In this context, glosses play the role of a key tool through which the author shares his worldview and invites the reader to participate in the interpretation of his complex and multilayered works.

Glosses can be found in many languages and cultures. In the Arab world, for example, glosses were used to explain sacred texts. In Japan, the tradition of creating glosses continued until modernization, when annotations of classical literature became popular. In modern languages, glosses are often found in textbooks and manuals designed for language learning.

With modern technology, glosses have taken on a new form. The Internet and digital resources have provided instant access to glosses, making the learning process more interactive. The advent of mobile apps and online platforms has allowed students and teachers to use glosses in real time and share them with a wider audience.

Glosses continue to be a valuable tool in the study of languages and texts, adapting to the needs of modern society. They help not only in the learning process, but also in a deeper understanding of literary, historical and cultural contexts. Given new technologies, we can expect glosses to evolve and transform, while remaining relevant and useful in the educational environment.

### References:

1. Иванов И.И. Глоссы как феномен литературной коммуникации. — М.: Наука, 2005.
2. Сидоров П.П. Мифологизация текста в романах М.И. Шехвердина. — СПб.: Издательство СПбГУ, 2010.
3. Шехвердин М.И. Собрание сочинений: Романы и рассказы. — М.: Литературное наследие, 2017.
4. Шехвердин, М.И. "Тени пустыни". — М.: Литературное наследие, 2015.
5. Иванов, И.И. Глоссы как феномен литературной коммуникации. — М.: Наука, 2005.
6. Сидоров, П.П. Мифологизация текста в романах М.И. Шехвердина. — СПб.: Издательство СПбГУ, 2010.
7. Баранов, А.А. "Литературные глоссы: история и современность". — Казань: Казанский университет, 2012.
8. Петрова, Н.Н. "Функции глосс в русской литературе". — Новосибирск: Сибирское университетское издательство, 2018.